

Table of Contents

và sẽ trải qua. Cuộc đại khai mở vũ trụ đầu tiên (xét về con người) là cuộc khai mở vào việc lâm phạm—khai mở về biệt ngã hóa. Tiến trình này lên đến tột đỉnh nhiều thiên niên kỷ sau này trong việc đảo ngược bánh xe luân hồi và đến mục tiêu rõ rệt trong Ma Kết. Nó lên đến tột điểm trong việc đạt được sự chuyển dịch ra khỏi Thập Giá Cố Định lên tới Thập Giá Chính Yếu, mà đến phiên nó, là trình tự hợp lý của sự chuyển di ra khỏi Thập Giá Khả Biến hay Thập Giá Chung lên tới Thập Giá Cố Định. Do đó, với sự biểu lộ thấp nhất của nó, Bạch Dương là chủ thể sáng tạo của các hoạt động, các tình trạng và các tiến trình này, chúng đưa tới sự biểu lộ của linh hồn qua trung gian của hình hài, và sau đó của các công việc sáng tạo cao siêu, mà vào đúng lúc, đưa đến biểu lộ của tinh thần qua linh hồn. Sau rốt, các tiến trình này chứng tỏ bản chất thực sự của tam bộ mà Tôi đã giới thiệu cho bạn trong các trang trước của bộ luận này: Sự Sống—Tính Chất và Sắc Tướng (Life—Quality—Appearance).

and will undergo. The first great cosmic initiation (as far as humanity is concerned) is initiation into incarnation—the initiation of individualisation. This process culminates aeons later in the reversing of the wheel and the attaining of a definite goal in Capricorn. It culminates in the achievement of transference from off the Fixed Cross on to the Cardinal Cross, which is, in its turn, the logical sequence of the transference from off the Mutable or Common Cross on to the Fixed Cross. Therefore, in its lowest manifestation, Aries is the creator of those activities, conditions and processes which lead to the manifestation of soul through the medium of form, and later of those higher creative undertakings which lead in due time to the manifestation of spirit through the soul. These processes eventually demonstrate the true nature of the triplicity to which I introduced you in the earlier pages of this treatise: Life—Quality—Appearance.

Bạch Dương cũng là tác nhân cung ứng (purveyor) Lửa (Lửa Điện) cho thái dương hệ chúng ta và với bản chất năng động của Thượng Đế, nó có trong nó các tính chất để thúc đẩy và bảo dưỡng sức nóng (heat) và cũng của lửa vốn đốt cháy và hủy diệt. Theo quan điểm của chiêm tinh học nội môn, có ba cung chính mà trong đó “ba cái chết” (three deaths”) được trải qua:

Aries is also the purveyor to our solar system of Fire (Electric Fire) and of the dynamic nature of God which has in it the qualities of fostering and nourishing heat and also of the fire which burns and destroys. From the standpoint of esoteric astrology, there are three major signs in which the “three deaths” are undergone:

1. *Bạch Dương*, ở các điểm khác nhau dọc theo Con Đường Sự Sống, cung này thúc ép linh hồn bước lên vùng đất cháy (burning ground) và bắt linh hồn chịu một tiến trình thanh luyện trong thời kỳ luân hồi. Nhờ ngọn lửa trí tuệ nhỏ hơn, các “cánh rừng kinh nghiệm được bắt cháy và tan rã trong các ngọn lửa, và bấy giờ Thánh Đạo trở nên thông thoáng và linh thị thông suốt được đạt tới”. — *Cổ Luận*.

1. *Aries*, which at different points along the Path of Life forces the soul on to the burning ground and subjects it to a purifying process during incarnation. Through the lesser fire of mind, the “jungles of experience are set on fire and dissolve in flames and then the Path stands clear and unobstructed vision is achieved.” — *Old Commentary*

Qua các tiến trình rực cháy của chiến tranh và xung đột, xảy ra cho cá nhân do ảnh hưởng của

Through the fiery processes of war and strife, brought to the individual through the influence of the planetary